

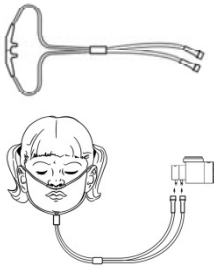
EN. Instructions for Use. Demand Nasal Cannula.

Description: Pediatric. The demand cannula is designed to deliver oxygen on demand through one tube and sense the patient's inspiratory/expiratory effort through the other tube.

Indication for use: The intended use is to deliver oxygen to patient nasally, controlled by a demand oxygen delivery system. For use in the home and hospital environment. Single patient use.

Cautions: Do not sterilize. Keep tubing straight and free of kinks.

Shelf life: 3 years



IT. Istruzioni per l'uso. Cannula nasale per erogazione a richiesta.

Descrizione: Pediatrico. La cannula a richiesta è progettata per erogare l'ossigeno su richiesta mediante un tubo, mentre l'attività inspiratoria/espiratoria viene percepita grazie a un altro tubo.

Indicazioni per l'uso: L'utilizzo previsto è l'erogazione di ossigeno al paziente per via nasale, controllata mediante un sistema di erogazione dell'ossigeno a richiesta. Per l'uso in ambiente domestico e ospedaliero. Utilizzare su un solo paziente.

Attenzione: Non sterilizzare. Mantenere il tubo dritto ed evitare che si attorcigli.

Periodo di validità: 3 anni

NL. Gebruiksaanwijzing. On-demand nasale canule.

Beschrijving: Pædiatrisc. De on-demand canule is ontworpen voor toediening van zuurstof op aanvraag via de ene buis en detectie van de inspiratoire/expiratoire inspanning van de patiënt via de andere buis.

Indicatie voor gebruik: Het beoogde gebruik is toediening van zuurstof aan de patiënt via de neus, aangestuurd door een on-demand systeem voor zuurstoftoediening. Voor gebruik thuis en in zorginstellingen. Voor gebruik bij één patient.

Voorzichtig: Niet steriliseren. Houd buizen recht en knivrij.

Houdbaarheidsperiode: 3 jaar

PT. Instruções de uso. Cânula nasal de admissão.

Descrição: Pediátrico. A cânula foi concebida para fornecer oxigénio a pedido através de um tubo e detetar o esforço de inspiração/expiração do paciente através do outro tubo.

Utilização prevista: A utilização prevista consiste no fornecimento de oxigénio por via nasal ao paciente, controlado por um sistema de fornecimento de oxigénio a pedido. Para utilização doméstica e em ambiente hospitalar. Utilização num único paciente.

Atenção: Não esterilizar. Mantenha o tubo reto e sem dobrar.

Prazo de validade: 3 anos

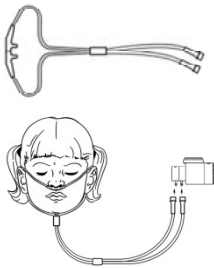
EN. Instructions for Use. Demand Nasal Cannula.

Description: Pediatric. The demand cannula is designed to deliver oxygen on demand through one tube and sense the patient's inspiratory/expiratory effort through the other tube.

Indication for use: The intended use is to deliver oxygen to patient nasally, controlled by a demand oxygen delivery system. For use in the home and hospital environment. Single patient use.

Cautions: Do not sterilize. Keep tubing straight and free of kinks.

Shelf life: 3 years



IT. Istruzioni per l'uso. Cannula nasale per erogazione a richiesta.

Descrizione: Pediatrico. La cannula a richiesta è progettata per erogare l'ossigeno su richiesta mediante un tubo, mentre l'attività inspiratoria/espiratoria viene percepita grazie a un altro tubo.

Indicazioni per l'uso: L'utilizzo previsto è l'erogazione di ossigeno al paziente per via nasale, controllata mediante un sistema di erogazione dell'ossigeno a richiesta. Per l'uso in ambiente domestico e ospedaliero. Utilizzare su un solo paziente.

Attenzione: Non sterilizzare. Mantenere il tubo dritto ed evitare che si attorcigli.

Periodo di validità: 3 anni

NL. Gebruiksaanwijzing. On-demand nasale canule.

Beschrijving: Pædiatrisc. De on-demand canule is ontworpen voor toediening van zuurstof op aanvraag via de ene buis en detectie van de inspiratoire/expiratoire inspanning van de patiënt via de andere buis.

Indicatie voor gebruik: Het beoogde gebruik is toediening van zuurstof aan de patiënt via de neus, aangestuurd door een on-demand systeem voor zuurstoftoediening. Voor gebruik thuis en in zorginstellingen. Voor gebruik bij één patient.

Voorzichtig: Niet steriliseren. Houd buizen recht en knivrij.

Houdbaarheidsperiode: 3 jaar

PT. Instruções de uso. Cânula nasal de admissão.

Descrição: Pediátrico. A cânula foi concebida para fornecer oxigénio a pedido através de um tubo e detetar o esforço de inspiração/expiração do paciente através do outro tubo.

Utilização prevista: A utilização prevista consiste no fornecimento de oxigénio por via nasal ao paciente, controlado por um sistema de fornecimento de oxigénio a pedido. Para utilização doméstica e em ambiente hospitalar. Utilização num único paciente.

Atenção: Não esterilizar. Mantenha o tubo reto e sem dobrar.

Prazo de validade: 3 anos

FR. Mode d'emploi. Canule nasale à la demande.

Description: Modèles pédiatriques. La canule de demande est conçue pour administrer l'oxygène sur demande au moyen d'un tube et de détecter l'effort d'inspiration et d'expiration du patient par l'autre tube.

Usage prévu: Prévu pour l'acheminement d'oxygène au patient, par voie nasale et au moyen d'un système d'administration d'oxygène à la demande. Pour un usage au domicile ou à l'hôpital. À usage unique.

Mise en garde: Ne pas stériliser. Éviter de plier ou d'entortiller la tubulure.

Durée de conservation: 3 ans

DE. Gebrauchsanleitung. Lungenautomat-Nasenkanüle.

Beschreibung: Pædiatrisc. Die Sauerstoffkanüle ist so konzipiert, dass bei Bedarf durch den einen Schlauch Sauerstoff zugeführt und durch den anderen Schlauch die Ein- und Ausatmung des Patienten abgetastet wird.

Anwendungsindikation: Die vorgesehene Verwendung ist eine nasale Sauerstoffzufuhr für den Patienten, die von einem Sauerstoffbedarfs-System kontrolliert wird. Zur Verwendung für den häuslichen und klinischen Bereich. Nur zur Verwendung an einem Patienten.

Achtung: Nicht sterilisieren. Schläuche gerade halten und Knicke vermeiden.

Halbbarkeit: 3 Jahre

ES. Instrucciones de uso. Cánula nasal de demanda.

Descripción: Pediátrico. La cánula de demanda está diseñada para suministrar oxígeno a demanda a través de un tubo y detectar el esfuerzo de inspiración o espiración del paciente a través del otro tubo.

Uso previsto: Sirve para suministrar oxígeno al paciente por vía nasal, y se controla mediante un sistema de demanda de suministro de oxígeno. Para uso en el hogar y en el ámbito hospitalario. Uso en un solo paciente.

Advertencia: No esterilizar. Mantener tubo derecho y evitar que se doble.

Periodo de conservación: 3 años

DA. Brugsanvisning. Behovstyret nasalkateter.

Beskrivelse: Pædiatrisk. Det behovstyrede nasalkateter er designet til at forsyne en patient med ekstra ilt via det ene rør og registrere patientens inspiratoriske/ekspiratoriske tryk via det andet rør.

Anvendelsesformål: Den tilsigtede anvendelse af dette kateter er at forsyne en patient med ekstra ilt gennem næsen via et iltforsyningssystem. Til brug i hjemmet og i kliniske miljøer. Til brug på én patient.

Forsigtig: Må ikke steriliseres. Hold slangen lige og fri for knæk.

Holdbarhed: 3 år

PL. Instrukcja użycia. Kaniula donosowa „Na żądanie”.

Opis: Pædiatyczny. Zadaniem kaniuli „Na żądanie” jest zgodne z zapotrzebowaniem dostarczanie tlenu jedną rurką i rozpoznawanie wdechowych/wydechowych wysiłków pacjenta przy pomocy drugiej rurki.

Przeznaczenie: Przeznaczeniem urządzenia jest donosowe dostarczanie tlenu pacjentowi, zgodnie z zapotrzebowaniem sterowanym systemem „Na żądanie”. Do użytku w warunkach domowych i szpitalnych. Do użytku przez jednego pacjenta.

Uwaga: Nie sterylizować. Dbać, aby przewody były proste, bez zagięć.

Okres ważności: 3 lata

840002 Rev C
Side 1

FR. Mode d'emploi. Canule nasale à la demande.

Description: Modèles pédiatriques. La canule de demande est conçue pour administrer l'oxygène sur demande au moyen d'un tube et de détecter l'effort d'inspiration et d'expiration du patient par l'autre tube.

Usage prévu: Prévu pour l'acheminement d'oxygène au patient, par voie nasale et au moyen d'un système d'administration d'oxygène à la demande. Pour un usage au domicile ou à l'hôpital. À usage unique.

Mise en garde: Ne pas stériliser. Éviter de plier ou d'entortiller la tubulure.

Durée de conservation: 3 ans

DE. Gebrauchsanleitung. Lungenautomat-Nasenkanüle.

Beschreibung: Pædiatrisc. Die Sauerstoffkanüle ist so konzipiert, dass bei Bedarf durch den einen Schlauch Sauerstoff zugeführt und durch den anderen Schlauch die Ein- und Ausatmung des Patienten abgetastet wird.

Anwendungsindikation: Die vorgesehene Verwendung ist eine nasale Sauerstoffzufuhr für den Patienten, die von einem Sauerstoffbedarfs-System kontrolliert wird. Zur Verwendung für den häuslichen und klinischen Bereich. Nur zur Verwendung an einem Patienten.

Achtung: Nicht sterilisieren. Schläuche gerade halten und Knicke vermeiden.

Halbbarkeit: 3 Jahre

ES. Instrucciones de uso. Cánula nasal de demanda.

Descripción: Pediátrico. La cánula de demanda está diseñada para suministrar oxígeno a demanda a través de un tubo y detectar el esfuerzo de inspiración o espiración del paciente a través del otro tubo.

Uso previsto: Sirve para suministrar oxígeno al paciente por vía nasal, y se controla mediante un sistema de demanda de suministro de oxígeno. Para uso en el hogar y en el ámbito hospitalario. Uso en un solo paciente.

Advertencia: No esterilizar. Mantener tubo derecho y evitar que se doble.

Periodo de conservación: 3 años

DA. Brugsanvisning. Behovstyret nasalkateter.

Beskrivelse: Pædiatrisk. Det behovstyrede nasalkateter er designet til at forsyne en patient med ekstra ilt via det ene rør og registrere patientens inspiratoriske/ekspiratoriske tryk via det andet rør.

Anvendelsesformål: Den tilsigtede anvendelse af dette kateter er at forsyne en patient med ekstra ilt gennem næsen via et iltforsyningssystem. Til brug i hjemmet og i kliniske miljøer. Til brug på én patient.

Forsigtig: Må ikke steriliseres. Hold slangen lige og fri for knæk.

Holdbarhed: 3 år

PL. Instrukcja użycia. Kaniula donosowa „Na żądanie”.

Opis: Pædiatyczny. Zadaniem kaniuli „Na żądanie” jest zgodne z zapotrzebowaniem dostarczanie tlenu jedną rurką i rozpoznawanie wdechowych/wydechowych wysiłków pacjenta przy pomocy drugiej rurki.

Przeznaczenie: Przeznaczeniem urządzenia jest donosowe dostarczanie tlenu pacjentowi, zgodnie z zapotrzebowaniem sterowanym systemem „Na żądanie”. Do użytku w warunkach domowych i szpitalnych. Do użytku przez jednego pacjenta.

Uwaga: Nie sterylizować. Dbać, aby przewody były proste, bez zagięć.

Okres ważności: 3 lata

840002 Rev C
Side 1

FI. Käyttöohje. Nasal Cannula on-demand-happiviikset.

Kuvaus: Pедиатrinen. Kanyyliin tarkoitus on toimittaa happea tarvittaessa letkun kautta ja tunnustella potilaan sisäa hengityksen/ulohengityksen voimaa toisen letkun kautta.

Käyttötarkoitus: Laitteen käyttötarkoitus on toimittaa happea potilaalle nenän kautta ohjattuna hapen tarpeen kuljetusjärjestelmällä. Se on tarkoitettu käytettäväksi koti- ja sairaalaympäristöissä. Yhden potilaan käyttöön.

Huomautus: Älä steriili. Pidä putkisto suorana ja kieroutumattomana.

Varastointiaika: 3 vuotta

RU. Инструкции по использованию. Назальная канюля легочного автомата.

Описание: Для педиатрического применения. Канюля кислородного прибора предназначена для подачи требуемого количества кислорода по одной трубке и детектирования циклов вдоха/выдоха пациента при помощи другой трубки.

Показания к применению: Предназначено для назальной подачи кислорода пациенту под управлением системы подачи кислородного прибора. Для использования в домашних и больничных условиях. Использовать для одного пациента.

Предостережения: Не стерилизуйте. Держите трубку прямо, не перегибать .

Срок годности при хранении: 3 года

CZ. Pokyny k použití. Odběrová nosní kanyla.

Popis: Děti. Přívodová kanyla je navržena pro přívod kyslíku podle potřeby, která je sledována pomocí hadičky. Pomocí druhé hadičky je sledován pacientův výdech/nádech.

Indikace pro použití: Určeno pro nazální přívod kyslíku pacientům. Přívod je kontrolován systémem pro přívod kyslíku podle potřeby. Určeno k použití v domácích a nemocničních. Jednoho pacienta

Pozor: Nenechte sterilizovat. Položit trubku plochý; neohýbejte.

Skladovatelnost: 3 roky

EL. Οδηγία χρήσης. Ρινική κάνουλα απαίτησης.

Περιγραφή: Παιδιατρικό. Η κάνουλα κατ' απαίτηση χορήγησης έχει σχεδιαστεί ώστε να χορηγεί οξυγόνο κατ' απαίτηση μέσω του σωληνίσκου και να ανιχνεύει την εισπνευστική/εκπνευστική προσπάθεια του ασθενούς μέσω του άλλου σωληνίσκου.

Ένδειξη για τη χρήση: Η προοριζόμενη χρήση είναι η χορήγηση οξυγόνου στον ασθενή από το στόμα, η οποία ελέγχεται από ένα σύστημα χορήγησης οξυγόνου κατ' απαίτηση. Για χρήση σε οικιακό και νοσοκομειακό περιβάλλον. Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή.

Προσοχή: Μην αποστειρώνετε. Διατηρείτε το σωλήνα ίσιο και χωρίς στρεβλώσεις.

Διάρκεια ζωής: 3 έτη

 **Manufacturer**

SALTER LABS
30 Spur Drive
El Paso, TX 79906 USA
Made in Mexico



MT Promedt Consulting GmbH
Altenhofstraße 80
D-66386 St. Ingbert
Germany

 **2797**

R_x Only

840002 Rev C
Side 2

FI. Käyttöohje. Nasal Cannula on-demand-happiviikset.

Kuvaus: Pедиатrinen. Kanyyliin tarkoitus on toimittaa happea tarvittaessa letkun kautta ja tunnustella potilaan sisäa hengityksen/ulohengityksen voimaa toisen letkun kautta.

Käyttötarkoitus: Laitteen käyttötarkoitus on toimittaa happea potilaalle nenän kautta ohjattuna hapen tarpeen kuljetusjärjestelmällä. Se on tarkoitettu käytettäväksi koti- ja sairaalaympäristöissä. Yhden potilaan käyttöön.

Huomautus: Älä steriili. Pidä putkisto suorana ja kieroutumattomana.

Varastointiaika: 3 vuotta

RU. Инструкции по использованию. Назальная канюля легочного автомата.

Описание: Для педиатрического применения. Канюля кислородного прибора предназначена для подачи требуемого количества кислорода по одной трубке и детектирования циклов вдоха/выдоха пациента при помощи другой трубки.

Показания к применению: Предназначено для назальной подачи кислорода пациенту под управлением системы подачи кислородного прибора. Для использования в домашних и больничных условиях. Использовать для одного пациента.

Предостережения: Не стерилизуйте. Держите трубку прямо, не перегибать .

Срок годности при хранении: 3 года

CZ. Pokyny k použití. Odběrová nosní kanyla.

Popis: Děti. Přívodová kanyla je navržena pro přívod kyslíku podle potřeby, která je sledována pomocí hadičky. Pomocí druhé hadičky je sledován pacientův výdech/nádech.

Indikace pro použití: Určeno pro nazální přívod kyslíku pacientům. Přívod je kontrolován systémem pro přívod kyslíku podle potřeby. Určeno k použití v domácích a nemocničních. Jednoho pacienta

Pozor: Nenechte sterilizovat. Položit trubku plochý; neohýbejte.

Skladovatelnost: 3 roky

EL. Οδηγία χρήσης. Ρινική κάνουλα απαίτησης.

Περιγραφή: Παιδιατρικό. Η κάνουλα κατ' απαίτηση χορήγησης έχει σχεδιαστεί ώστε να χορηγεί οξυγόνο κατ' απαίτηση μέσω του σωληνίσκου και να ανιχνεύει την εισπνευστική/εκπνευστική προσπάθεια του ασθενούς μέσω του άλλου σωληνίσκου.

Ένδειξη για τη χρήση: Η προοριζόμενη χρήση είναι η χορήγηση οξυγόνου στον ασθενή από το στόμα, η οποία ελέγχεται από ένα σύστημα χορήγησης οξυγόνου κατ' απαίτηση. Για χρήση σε οικιακό και νοσοκομειακό περιβάλλον. Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή.

Προσοχή: Μην αποστειρώνετε. Διατηρείτε το σωλήνα ίσιο και χωρίς στρεβλώσεις.

Διάρκεια ζωής: 3 έτη

 **Manufacturer**

SALTER LABS
30 Spur Drive
El Paso, TX 79906 USA
Made in Mexico



MT Promedt Consulting GmbH
Altenhofstraße 80
D-66386 St. Ingbert
Germany

 **2797**

R_x Only

840002 Rev C
Side 2

NO. Bruksanvisning. Demand nesekanyle.

Beskrivelse: Pедиатrisk. Behovskanylen er utformet til å levere oksygen etter behov gjennom en slange, og å føle pasientens inn-/utåndingsanstrengelse gjennom den andre slangen.

Tiltenkt bruk: Den tiltenkte bruk er å levere oksygen til pasienten gjennom nesen, kontrollert av et etter-behov oksygenleveringssystem. Til bruk i hjemmet og sykehusmiljø. Til bruk på én pasient.

Forsiktig: Må ikke steriliseres. Hold slangen jevnt og fri for kink.

Holdbarhet: 3 år

SV. Bruksanvisning. Demand-grimma.

Beskrivning: Pедиатrisk. Kanylen för syre vid behov är konstruerad för syretillförsel genom en slang och den registrerar patientens inandnings-/utandningsansträngning genom den andra slangen.

Avsedd användning: Enheten är avsedd att användas för att leverera syre till en patient genom näsan och den regleras av ett system för syretillförsel vid behov. För användning i hemmet eller sjukhusmiljö.

För användning endast på en patient.

Var försiktig: Sterilisera ej. Se till slangen hålls rak och är utan öglor.

Hållbarhetstid: 3 år

JA. 使用方法. デマンド式ネーザルカニューラ.

製品概要: 小児。デマンドカニューレは、チューブを通じてデマンド式で酸素を供給し、別のチューブを通じて患者の呼吸を感知するように設計されています。

使用適応: この機器は、酸素を経鼻的に患者に供給することを目的とし、デマンド式酸素供給システムで制御されています。自宅及び病院環境での使用向けです。シングル・ベイシエント・ユース。

注意: よじれていない、直管を保管してください。

有効期間: 3年間

RS. Uputstvo za upotrebu. Nazalna kanila plućnog automata.

Opis: Pedijatrijska. Kanila za isporuku na zahtev je projektovana za isporuku kiseonika na zahtev preko cevi i za ispitivanje napora koji pacijent ulaže pri udisanju/izdisanju preko druge cevi.

Indikacije za primenu: Predviđena upotreba je za isporuku kiseonika pacijentu nazalnim putem, kontrolisano sistemom za isporuku kiseonika na zahtev. Za korišćenje kod kuće i u bolničkom okruženju. Za upotrebu kod jednog pacijenta.

Oprez: Ne sterilisati. Držite crevo pravo i nemojte ga savijati.

Rok trajanja: 3 godine

NO. Bruksanvisning. Demand nesekanyle.

Beskrivelse: Pедиатrisk. Behovskanylen er utformet til å levere oksygen etter behov gjennom en slange, og å føle pasientens inn-/utåndingsanstrengelse gjennom den andre slangen.

Tiltenkt bruk: Den tiltenkte bruk er å levere oksygen til pasienten gjennom nesen, kontrollert av et etter-behov oksygenleveringssystem. Til bruk i hjemmet og sykehusmiljø. Til bruk på én pasient.

Forsiktig: Må ikke steriliseres. Hold slangen jevnt og fri for kink.

Holdbarhet: 3 år

SV. Bruksanvisning. Demand-grimma.

Beskrivning: Pедиатrisk. Kanylen för syre vid behov är konstruerad för syretillförsel genom en slang och den registrerar patientens inandnings-/utandningsansträngning genom den andra slangen.

Avsedd användning: Enheten är avsedd att användas för att leverera syre till en patient genom näsan och den regleras av ett system för syretillförsel vid behov. För användning i hemmet eller sjukhusmiljö.

För användning endast på en patient.

Var försiktig: Sterilisera ej. Se till slangen hålls rak och är utan öglor.

Hållbarhetstid: 3 år

JA. 使用方法. デマンド式ネーザルカニューラ.

製品概要: 小児。デマンドカニューレは、チューブを通じてデマンド式で酸素を供給し、別のチューブを通じて患者の呼吸を感知するように設計されています。

使用適応: この機器は、酸素を経鼻的に患者に供給することを目的とし、デマンド式酸素供給システムで制御されています。自宅及び病院環境での使用向けです。シングル・ベイシエント・ユース。

注意: よじれていない、直管を保管してください。

有効期間: 3年間

RS. Uputstvo za upotrebu. Nazalna kanila plućnog automata.

Opis: Pedijatrijska. Kanila za isporuku na zahtev je projektovana za isporuku kiseonika na zahtev preko cevi i za ispitivanje napora koji pacijent ulaže pri udisanju/izdisanju preko druge cevi.

Indikacije za primenu: Predviđena upotreba je za isporuku kiseonika pacijentu nazalnim putem, kontrolisano sistemom za isporuku kiseonika na zahtev. Za korišćenje kod kuće i u bolničkom okruženju. Za upotrebu kod jednog pacijenta.

Oprez: Ne sterilisati. Držite crevo pravo i nemojte ga savijati.

Rok trajanja: 3 godine